

# ارابه خدایان

نوشته: اریک فون دنیکن

ترجمه: دکتر محمدعلی نجفی

# ارابه خدایان

بررسی معماهای قدیم جهان

اریک فون دنیکن

ترجمه و توضیحات :

دکتر و محمد علی نجفی



نشر نیل

www.golshan.com



تهران، خیابان شاه آباد، تلفن ۳۰۲۹۶۳

اریک فون دنیکن

ارابه خدا یان

ترجمه دکتر محمد علی نجفی

چاپ سوم بهار ۱۳۵۸

چاپ : چاپخانه افست رشديه

حق چاپ محفوظ است

## فهرست مطالب

- مقدمه دکتر محسن هشرودی ۵
- مقدمه مؤلف ۷
- فصل اول : آیا موجودات هوشمند دیگری در پهنهٔ کیهان وجود دارند . ۱۶
- فصل دوم : سقیه فضائی ما روی سیاره‌ای فرود می‌آید ۱۸
- فصل سوم : معماهای نوجبه ناپدید جهان ۲۵
- فصل چهارم : آیا «خدايان» فضا نورد بودند ۴۸
- فصل پنجم : اراهه‌های آنتین از آسمان ۶۲
- فصل ششم : خیال پردازی‌های قدیمی و افسانه‌ها ... با حقایق قدیمی ۷۳
- فصل هفتم : عجایب دنیای قدیم یا مراکز مسافرت‌های فضائی ۹۲
- فصل هشتم : سرزمین مردان پرنده ۱۱۰
- فصل نهم : اسرار و معمای آمریکا خنوبی ۱۱۷
- فصل دهم : آزمودگیهای زمین از فضا ۱۳۱
- فصل یازدهم : ارتباط مستقیم ۱۵۲
- فصل دوازدهم : فردا (آینده) ۱۷۲
- از مترجم و در حاشیه ، آغازی از این سوی دنیا ۱۷۷

«دیگر افسانه‌ها زائیده خیال  
محض آدمی تلقی میشوند. افسانه‌ها  
را بیشتر از نظر علمی و با دید فضالی  
باید بررسی کرد تا از نظر گاه هنر،  
زیرا افسانه‌ها با فیمانده وقایع و  
روابط تاریخی دور دست این سیاره  
با سایر عوالم سماوی است.»

مترجم

www.golshan.com

## مقدمه دکتر محسن هاشم‌رودی

از دورانهای پیش برای انسانها دنیا‌های دور کههان معمای لاینحلی بود که با افسانه‌ها واساطیر آمیخته شده بود. بعضی از امور و حوادث روی زمین را که توضیح و تفسیر علمی منطبق با پیشرفت عصر نداشته است به گشت و گذار این کیهانیان مربوط می‌دانستند. گوس (Gauss) ریاضی‌دان شهر آلمانی پیشرفت عجیب علم هشت را از زمان بابلیان و کلدانیان؛ به بازدید کیهانیان از زمین منتسب می‌کند. و مدعی است که علوم دیگر از قبیل فیزیک و شیمی و ریاضی را انسانهای آن زمان درک نمی‌کردند ولی هشت را با آموزشی مشاهده‌ای و کمی تجربی از کیهانیان آموخته بودند. جوناتان سویفت (Jonathan Swift) مؤلف مسافرت‌های گالیبور (Gulhiver) در مقدمه این کتاب از دو مسافری صحبت می‌کند در صورتیکه ماههای مریخ در زمان جوناتان سویفت هنوز کشف نشده بودند ظاهراً از این ماهها سینه بسینه از انسانهای قدیم نقل شده و به دوران سویفت رسیده است.

در نیمه ۱۹۵۷ که اولین قمر مصنوعی در مدار قرار گرفت و پس انسان بر روی ماه پانهاد و قمر مصنوعی بسوی مریخ و زهره فرستاده شد فکر گذار کیهانیان در دورانهای قبل قوت گرفت. چه اگر انسان سیاره خود را ترک می‌کند آنان نیز بسایستی باین کار توفیق یافته باشند.

کتاب حاضر شرح امور و حوادث و پیشامدها و افسانه‌ها و اساطیری است که گذار کیهانیان را بر روی زمین امری ممکن میسازد. نویسنده این آثار را در فصول مختلف کتاب بحث کرده است و مترجم دانشمند آقای دکتر نجفی با قلمی شیوا و با امانت محتوی کتاب را بفارسی برگردانده‌اند و برای تشجیح ذهن خوانان و جویندگان و دانش‌طلبان کمک کار آمد بزرگی است.

امیدواریم زحمت مترجم مأجور و مورد عنایت طالبین قرار گیرد.

دکتر محسن هشت‌رودی

۱۰ اسفند ۱۳۵۱

www.golshan.com

«همیشه پیدایش عقاید جدید با ریشه‌ای  
از اندیشمندی توأم بوده است»

www.golshan.com

## مقدمه مؤلف

نوشتن این کتاب نیاز به شجاعت داشت و خواندنش نیز  
نیاز به آمادگی دارد. زیرا زمینه فکری آن با اصول و مبانی  
باستان‌شناسی که خیلی با دقت و زحمت تاکنون سازمان یافته  
مناظره دارد.

مخالف اکادمیک، این کتاب را بیهوده تلقی کرده و مسخر  
اهمال؛ و از نظر عوام که باید لاک‌هزار ساله خود را بکنار بزنند و  
بدانند که گذشته ما چنان مبهم و پیچیده و آکنده از حوادث و  
اتفاقات و جریاناتی برآب دهشت‌انگیزتر از آنچه در پیش داریم  
بوده است چندان مورد قبول طبع‌شان نیست و شکستن طلسم «حقائق»  
پیر و فرسوده کاملاً آسان نمیباشد؛ بهر حال مسلم است که در گذشته  
وقایعی نامعلوم مربوط به هزارها بلکه میلیونها سال گذشته در این  
کره خاکی روی داده که باید روشن شود.



در گذشته موجوداتی از سایر سیارات یا به کره خاکی ما گذاشته اند.

گذشته، از يك تكتيك مترقی برخوردار بوده است. از معماهای بیشماری که امروز در برابر ما وجود دارد جز از اندکی پرده برداری نشده است.

در باستانشناسی هنوز موضوعهای زیادی نامعلوم مانده است.

بله!

در چندین هزار سال پیش باطری الکتریکی وجود داشته. به موجودات عجیب با لایه های فضا نوردی مجهز به کمر بندهای پلاتین برخورد میکنیم. ۲۰۰ عدد ۱۵ رقمی که هیچ کمپیوتری تا کنون برای آن ساخته نشده برخورد میکنیم مردمان قدیم چگونه با این مسائل و آنچه راهی آشنایی داشته اند.

در مسائل مذهبی به خیلی از تضادها برخورد میشود. وجه مشترك همه ادیان رستگاری نوع انسان و کمک به او میباشد.

خدایان اولیه نیز چنان وعده هائی داده اند: پس چرا آنان بوعده های خود عمل نکردند.

چرا آنان اسلحه مافوق مدون بر علیه مردمان اولیه بکار بردند! و چرا آنان در جهت نابودی آنان کوشیدند!

نخست باید اذعان نمود که جهان تصورات و اندیشه های ما که طی هزاران سال سازمان یافته بی پایه و روبروال است. طی چندسال بررسی دقیق هم اکنون فرود یختن آنچه را که خود درباره خود ساخته ایم آغاز کرده است.

معارف و گنجینه های علمی نهفته در کتابخانه های مربوط به تمدنهای مرموز مجدداً مورد بررسی قرار میگیرد. عدم مسافرت.

های فضائی ما از عمر رازهای مورد بحث کمتر است. مسافرت های فضائی که سیارات و ستاره ها را مورد هدف

قرار داده است نیز پرده از رازهای گذشته ما بر نمیدارد.

خدایان، کاهنان، قبرمانان از میان تئاریکهای تاریخ  
مقابل تاریخ ما با چهره هائی واقعی در پستو بررسی های جدید  
خودنمائی میکنند.

آنان باید رازهای خود را بر ما آشکار سازند زیرا ما  
قادریم که همه چیز در باره گذشته خود بدانیم بی آنکه کهترین ابهامی  
در این مورد بجاماند، مشروط بر آنکه واقعا آنها خواهان باشیم .  
لا براتوارهای مدون باید کارهای باستانشناسان را تحویل  
بگیرند ، باستانشناسان باید آثار و بقایای تمدنهای قدیم را با  
دستگاههای فوقالعاده حساس فیزیکی و دقیق بررسی کنند. کاهنان و  
مردان روحانی که وائماً در جستجوی حقیقت هستند باید در اکثر  
امور مسلم به، ما شک و تردید را بر خود روا دارند.

فضانوردان در دوران بی قدیم آثار و نشانه هائی از خود  
بجا گذاشته اند که ما امروز میتوانیم این آثار را بخوانیم و رموز  
آنها کشف کنیم زیرا مسافرت مردمان دوران گذشته به فضا  
امروز يك امر مسلم و مورد قبول همگان است و بهمین علت من  
میگویم که نیاکان ما در گذشته بی دور مسافرانی از کیهان  
داشته اند و با آنکه من بدرستی نمیتوانم بدانم که این موجودات  
باهوش استثنائی از کجا آمده و کجا بوده اند. مع الوصف مدعی هستم  
که این موجودات غریب، موجب نسابودی قسمتی از انسانهای آن  
دوران شده و با بررسی های بیولوژیکی موجب پیدایش نسلهائی از  
آدمهای جدیدوشاید اولین انسان فکور و ناندیشمند (Homq-Sapins)  
بوده اند. این اصرار، روح انقلابی دارد، زیرا مبنای فکری مورد  
قبول را بکلی درهم میریزد و مبنای کار من در این کتاب ثابت کردن  
این موضوع است.

این کتاب بسا کمك و راهنمائیهای افراد زیادی که من  
شخصاً مدیون آنان میباشم نوشته شده .

نخست باید از همسر من که در مدت چند سال اخیر مرا  
کمتر میاید تشکر کنم. همچنین از آنان که هزارها کیلومتر مسافرت

بامن همراه بودند و از کمک های آنان برخوردار بودم سپاسگذار  
باشم .

از دکتر فون براون و کلیه کسانی که اطلاعات ذیقیمت  
خود را در اختیارم گذاشتند و در پیدایش این کتاب مؤثر بوده اند  
امتنان خود را اظهار دارم.

**اریک فون دنیکن**

[www.golshan.com](http://www.golshan.com)

## فصل اول

### آیا موجودات هوشمند دیگری در پهنه کیهان وجود دارند

« یا معشر الجن والانس ان استطعتم ان  
تنفذوا من السطوات السموات والارض  
فانفذوا لاتنفذون الا بسطان »  
قرآن کریم

ای گروه جن و آدمیان اگر از سرزمین  
های (کشورها) زمین و آسمان بتوانید  
بیرون شوید، بیرون شوید، که جز با  
قدرت نخواهید توانست بیرون شدن

مؤلف کتاب خود را با این پرسش آغاز میکند:

آیا ما مردم قرن بیستم تنها موجودات باهوش جهان هستیم؟  
این موضوع محرز است؟

و چون تاکنون آدمک‌هایی که از سایر کرات بزمین آمده باشند و در موزه‌ها  
در معرض دید ما قرار گرفته باشند وجود نداشته، بنابراین پاسخ این سؤال  
اینست که ما تنها موجودات باهوش جهان هستیم می‌باشیم و مادامیکه این پاسخ

با مشهودات ما منافات ندارد صحیح و منطقی بنظر میرسد!

ولی بدنبال این پاسخ و با توجه به کاوشهای علمی اخیر و نتیجه بررسی‌های مجدد روی آثاری که از دوران ماقبل تاریخ بسر روی زمین مانده است در برابر سیلی از برشهای گوناگون قرار خواهیم گرفت. در شهای صاف چنانکه ستاره‌شناسان میگویند چشم مجرد (بدون استفاده از تلسکوپ میتواند ۴۵۰۰ ستاره را رؤیت کند و با تلسکوپهای معمولی این رقم به دو میلیون ستاره میرسد و تلسکوپهای مدرن قادرند روشنایی ستارگانی را (لکه‌های کوچک در راه شیری = راه مکه) که فاصله آنها از ما هزار ها میلیون کیلومتر میباشد در میدان دید ما قرار دهند. و در مقایسه با ابعاد جهان هستی، فقط به ما جزء ناچیزی از خوشه کوچکی از اقیانوس عظیم ستاره‌ها که آن را راه شیری یا راه مکه (Milky Way) مینامند میباشد.

و در فاصله ۱/۵ میلیون سال نوری در حدود ۲۰ کهکشان سرار دارد (سرعت نور ۳۶۰۰۰۰ کیلومتر در ثانیه است و فواصل کیهانی با سال نوری سنجیده میشود و مسافت طی شده در یکسال نوری برابر

$$360,000 \times 60 \times 60 \times 24 \times 365$$

کیلومتر است که حتی این رقم عظیم ستاره‌ها در مقایسه نسبت به هزاران سحابیهای مارپیچی که توسط تلسکوپهای الکترونی که رؤیت انسان رسیده رقم جزئی و ناچیز بشمار میرود و هنوز کشف و بررسی قسمت‌های دور دست آسمان در آغاز مرحله خود میباشد.

Harlow Shaply تعداد ستاره‌هایی را که در میدان دید تلسکوپها قرار دارد به  $10^{20}$  (رقم ده بیستون یعنی رقم ۱۰ با ۲۰ صفر درست راست آن) تخمین میزند و اگر در نظر بیاوریم که این رقم  $10^{11}$  تعداد واقعی ستاره‌هاست احتیاط

۱- (در چند سال اخیر موضوع کشف کازارها که خود سر آغاز مرحله جدیدی در علم فیزیک و فواین نامعلوم جهان هستی میباشد ذهن انسانرا متوجه چنان عظمتی استثنائی کرده است که خیلی فیزیک دانان و ستاره شناسان فیزیکدان در برابر آن متحیر و مبهوت مانده‌اند (این موضوع بتفصیل طی مقاله‌ای در مجله خواننده‌ها شماره ۲۵ سال ۳۳ ام توسط مترجم چاپ گردید) و مقاله اراکادمیسین نامدار آمار نوسمایان بود)

بکار رفته در برآورد ما خیلی واضح خواهد بود و اگر از هر هزار منظومه يك منظومه دارای شرایط حیاتی باشد تعداد منظومه های قابل زیست ده بتوان چهارده ( رقم ۱۰ با ۱۴ سفر در برابر آن) خواهد بود و سپس SHAPLY میسرود در این رقم عظیم چند منظومه میتواند برای زندگی مناسب و آماده باشد؟ يك هزارم؟

اگر این رقم را قبول کنیم رقم ده بتوان یازده بدست میآید ( عدد ۱۰ با ۱۱ سفر در برابر آن) و اگر فرض کنیم از هر ۱۰۰۰ منظومه يك منظومه قادر به ایجاد زندگی باشد عددی برابر ۱۰۰ میلیون منظومه باز بدست خواهد آمد که تازه این رقم مربوط به حداقل برآورد با تلسکوپهای امروزی ما است و خوب میدانیم که این ارقام همواره در تغییر و رو به افزایش است. و اگر با فرضیه های بوشیمی، هم عنان شویم دکتر S. Killep معتقد است که شرایط زندگی و کلیه کیفیات حیاتی روی این منظومه ها سریمتر از زمین پیدا خواهد شد و با توجه به این فرض جسورانه باید انتظار وجود تمدنهای خیلی پیشرفته تری را در ۱۰۰/۱۰۰ منظومه داشت.

پرفسور دکتر Willy Ley دانشمند مشهور و دوست فون براون یمن در نیویورک گفت تعداد ستارگان در راه شیری در حدود ۳۰ میلیارد و راه شیری ما حداقل دارای ۱۸ میلیارد منظومه شمسی است و این رقم امروز توسط ستاره شناسان مورد قبول قرار گرفته است و اگر باز بخواهیم در رقم فوق کاهشی قائل شویم و فاصله بین منظومه ها را چنان منظم بدانیم که از هر ۱۰۰ حالت يك حالت منظومه ای باشد، که مدار آن نسبت به خورشیدش بتواند اکوسفر - Ecospher ایجاد کند (فاصله طوری باشد که برای رشد حیات مناسب باشد) معذک ۱۸۰ میلیون منظومه که بتواند به حیات کمک کند وجود خواهد داشت و باز اگر از هر صد منظومه يك منظومه بطور فعال دارای حیات باشد باز با رقم ۱/۸ میلیون منظومه حیاتی رو برو خواهیم بود. و اگر از هر ۱۰۰ منظومه حیات داره يك منظومه بتواند دارای موجوداتی در سطح عالی (یعنی موجودات هوشمند و متفکر) دارا باشد باز با فرضیه اخیر، کهکشانی ما رقمی برابر ۱۸۰۰۰ منظومه مسکونی میدهد و ماهها میکه آخرین بررسیها وجود تعداد ۱۰۰ میلیارد ستاره را بطور حتم در راه شیری تعیین کرده رقم احتمالی در مورد منظومه های

صاحب حیات همراه بیش از رقم پر فسور لی خواهد بود بی آنکه به تخیل پناه ببریم و با اینکه کهکشانی‌های نامعلوم و ناشناخته را در نظر بگیریم بجزرات میتوان گفت که ۱۸۰۰۰ منظومه صاحب خصوصیات حیاتی مشابه شرایط زمین در کهکشان ما باید باشد. و باز اثر در نظر بگیریم که ۰/۱ این سیارات مسکونی باشد تعداد ۱۸۵ سیاره مسکون تنها در همین کهکشان خودمان خواهیم داشت.

شک نیست که سیاراتی با شرایط زمین ما از نظر اتمسفر، نیروی جاذبه و خصوصیات سطحی و حتی شاید جاذباتی مشابه؛ وجود داشته باشد ولی آیا برای اینکه سیاره‌ای مسکون باشد باید دارای شرایطی مشابه زمین باشد؟ آیا زندگی بدون آب و اکسیژن، بی‌سریش؟ چرا نه؟

در روی همین زمین خودمان بیگانه‌ای از حیات وجود دارد که ازاکسیژن کاملاً بی‌نیاز است. و اکسیژن برای بعضی از آنها حکم ماده سمی را دارد مانند باکتریهای آن آیروبیک (Anaerobic). چرا نباید نوعی عالی‌تر از زندگی، بدون نیاز به اکسیژن نیز وجود داشته باشد؟

در پرتو و فشار بررسی‌های جدید علم و افق‌های متنوع گشوده شده بر روی انسان، ما الزماً باید نیرو و تصور ذهنی خود را، هم‌سطح پیشرفت دانشها وسعت دهیم.

بررسی‌های علمی تا همین دیروز که زمین را کره‌ای ایده‌آل میدانست و هم خود را صرف اثبات این قضیه میکرد «بله کره‌ایست نه گرم و نه سرد، آب فراوان دارد و اکسیژن آن نیز همچنین» و پروسه Processes های ارگانیک مدام به طبیعت نیروی تازه‌تری بخشیده از فرسودگی آن ممانعت میکنند، ولی در حقیقت اینکه زندگی تنها روی کره‌ای مشابه زمین قابل پیدایش و رشد باشد مردود است.

در حدود ۲ میلیون موجودات مختلف روی سطح زمین زندگی میکنند از این موجودات در حدود ۱/۲ میلیون از نظر علمی شناخته شده‌اند و هنوز چندین هزار نوع آن طبق اندیشه‌های روتین علم نمی‌یاست وجود و زندگی داشته باشند!

بنا بر این مختصات زندگی و شرایط آن باید مجدداً بررسی و مورد

فی‌المثل امروز در راکتورهای اتمی، ما شاهد زندگی معمولی باکتری‌هایی هستیم که در این کانون‌های شدید تشعشی بسر می‌برند در حالی که از نظر تئوری باید این مراکز تشعشی کاملاً از وجود هر گونه باکتری عادی باشد. این باکتری‌ها به آسانی خود را با محیط تشعشی راکتورهای اتمی مطابقت داده به زیست خود ادامه می‌دهند دکتر siegle (سناره شناس روس) در لابراتوار اتمسفری مشابه اتمسفر سیاره مشتری، بوجود آورد و در همین شرایط توانست موجوداتی ذره بینی و کره‌های ریز را نگهداری کند بی آنکه گاز آمونیاک و مئتان و هیدروژن به آنها آسیبی برساند.

آزمایش‌های انجام شده توسط Blum و Hinton (دو حشره شناس) در دانشگاه بریستول بازنقایج مشابهی داده است.

این دو دانشمند یک نوع پشه ریز را بمدت چند ساعت در صد درجه حرارت و سپس در معرض تشعش شدید قرار داده (تشمع رادپواکتیو) و دوباره آنها را زنده کردند. در تولید مثل و فعالیت فیزیولوژیکی این حیوانات هیچگونه تغییری پدید نیامد.

خو کچه هندی را در هلیوم مایع که درجه سرمای آن برابر درجه سرمای فضا است وارد کردند.

امروزه باکتری‌هایی وجود دارد که در کانون‌های آتشفشانی زندگی میکنند. محرز است - پارهای از این باکتری‌ها سنگ‌ها را خورده و پارهای تولید آهن می‌کنند.

سبلی از سؤال‌های گوناگون در برابر ما قرار می‌گیرد آزمایش‌های فراوان همه جانبه در لابراتوار و طبیعت به ما این اصل را گوشزد می‌کند که ابعاد زندگی و حیات تنها محدود به آنچه در روی زمین است نمی باشد.

دنیا قرن‌ها با قوانین حاکم بر زندگی روی زمین آشنا شده و بما چنان جمود فکری بخشیده است که حتی دانشمندان را هم با دیدن خیلی مسائل به رد شدن از کنار آنها واداشته است.

Teilhard de chardin که یکی از اندیشمندان دوران محسوب میشود معتقد است که در کیهان تنها برداشته‌های مبتنی بر تخیل و خارج از